

Norme generali di comportamento per gli utenti dei terminal

Il Gruppo Hupac gestisce diversi terminali per il trasbordo strada-rotaia localizzati a Basilea, Aarau, Chiasso, Busto Arsizio, Piacenza, Novara, Anversa, Singen, Geleen, Brwinów e Köln Nord ed opera su altri con partner diversi.

All'interno di un terminal intermodale possono essere in funzione contemporaneamente gru, autocarri e treni. Qui di seguito sono riportate informazioni sui possibili rischi per gli utenti, i manutentori ed i visitatori del terminale e sulla prevenzione degli incidenti. Il rispetto delle regole consente lo svolgimento sicuro delle attività all'interno dei terminal.

Oltre alle nostre regole interne riportate di seguito, ricordiamo il rispetto delle regole fissate dal codice della circolazione stradale che devono sempre essere soddisfatte.

Questo documento è informativo e non sostituisce le regole specifiche definite in ogni terminal.



Fonti di pericolo sui terminal

- > Circolazione di mezzi stradali pesanti e leggeri (camion, autovetture, autogru, macchine operatrici)
- > Presenza di gru in movimento
- > Presenza di treni in movimento
- > Presenza di personale a piedi e in bicicletta
- > Presenza di contenitori adibiti al trasporto di merci pericolose (normativa ADR/RID)
- > Carichi sospesi



Le fonti di pericolo sono conseguenti all'attività di trasbordo e sono presenti su tutta l'area del terminal.

Comportamento in caso di emergenza

In caso di pericolo si devono seguire le seguenti norme:

- > mantenere la calma
- > dare l'allarme di quanto accaduto al personale presente
- > allontanarsi immediatamente dalla fonte di pericolo, seguendo le indicazioni impartite dal personale addetto
- > non compiere azioni che possano mettere in pericolo la vostra persona e gli altri
- > raggiungere il punto di raccolta indicato
- > rispettare le indicazioni fornite dai responsabili

Responsabilità per sinistri e danni

Hupac declina ogni responsabilità in ordine ad eventi e sinistri, con conseguenti danni a persone o cose, che si dovessero verificare all'interno dei propri terminal, nel caso in cui questi siano determinati dalla mancata osservanza delle norme di comportamento e dalla violazione degli obblighi e divieti elencati di seguito.

Si riserva altresì di adire le vie legali nei confronti di chi dovesse arrecare danni alle strutture, alle apparecchiature ed ai macchinari, sempre in conseguenza di inadempienze alle norme, agli obblighi ed ai divieti citati.

Misure protettive individuali

Le persone presenti sul terminal devono indossare il seguente abbigliamento di protezione:

- > caschetto protettivo in prossimità delle gru a portale e ove previsto dalle procedure
- > indumenti o comunque corpetti con bande catarifrangenti
- > calzature anti-infortunistiche (per chi effettua lavori)
- > guanti di protezione (per chi effettua lavori)



Area d'ingresso al terminal

- > Presentarsi agli sportelli muniti di documentazione idonea e completa
- > Prestare attenzione alla circolazione promiscua di pedoni, autovetture, autotreni ed autoarticolati
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 10 km/h o secondo le indicazioni presenti 
- > Durante l'attraversamento a piedi delle aree destinate al traffico di mezzi pesanti, in entrata ed in uscita, deve essere prestata la massima attenzione agli spostamenti dei veicoli stessi, segnalando la propria presenza sia con mezzi ottici (lampade, corpi rifrangenti) sia con segnalazioni acustiche (vocali)
- > Obbligo di ridurre al minimo i rumori, in particolare l'uso del clacson

Area di carico e scarico

- > Attenersi alle disposizioni impartite dal personale di servizio
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 10 km/h o secondo le indicazioni presenti
- > Prestare attenzione ai carichi sospesi
- > Prestare attenzione ad eventuali ingombri e sporgenze dei contenitori
- > Prestare attenzione al movimento dei treni
- > Prestare attenzione al transito di automezzi
- > Prestare attenzione all'attività delle gru
- > Osservare le prescrizioni dei cartelli segnaletici installati nel terminal
- > A veicolo fermo, spegnere il motore

Divieti

- > Accedere al terminal senza autorizzazione 
- > Fumare all'interno del terminal 
- > Usare fiamme libere o comunque qualsiasi apparecchiatura che possa dare origine ad una fonte di calore
- > Sostare sotto a gru con carichi sospesi
- > Camminare in aree diverse da quelle di carico e scarico (vicino al veicolo)
- > Attraversare i binari in presenza di convogli in movimento
- > Salire sui carri ferroviari senza autorizzazione
- > Gettare sul piazzale carta, plastica, bottiglie o qualsiasi altro materiale che possa causare danni o pregiudicare la tutela dell'ambiente
- > Manipolare merci pericolose o effettuare interventi sui veicoli e sui contenitori
- > Sostare o transitare a meno di 1 metro di distanza dal binario di scorrimento delle gru
- > Utilizzare il cellulare durante la guida del veicolo
- > Fare fotografie o filmati senza l'autorizzazione del responsabile del terminal 
- > Versare o gettare sostanze liquide o solide nei tombini, pozzetti o grigliati 
- > Percorrere i binari con camion e auto 
- > Il motore deve essere spento durante le soste e i tempi di attesa 
- > Il consumo di bevande alcoliche o di altre sostanze che creano dipendenza è vietato in tutto il terminal
- > Il transito sui binari è severamente vietato 

- > Seguire rigorosamente le istruzioni date dallo staff operativo
- > Obbligo di mantenere la velocità dei veicoli nel limite dei 10 km/h o secondo indicazioni presenti
- > Durante la movimentazione dei treni, tenersi ad una distanza minima di 2 m dai binari ed attendere istruzioni dal personale addetto
- > Prestare attenzioni alle attività delle gru, con particolare riferimento ai loro spostamenti
- > Segnalare la propria presenza al personale addetto a voce o con segnali luminosi
- > Fermare l'autoveicolo in prossimità delle gru ed attenersi alle segnalazioni del personale
- > Durante la fase di carico e scarico dei contenitori mantenere fermi gli automezzi, ancorandoli con sistemi di frenatura efficienti, ed attendere l'autorizzazione al movimento da parte del personale addetto
- > I veicoli presenti sul terminal devono essere in perfette condizioni tecniche, a norma delle disposizioni relative alla circolazione ed al trasporto stradale
- > Disassicurare i contenitori solo al momento dello scarico (sotto gru)
- > Assicurare i contenitori allo chassis solo dopo che sono state ultimate le operazioni della gru
- > Nel caso di semirimorchi, sollevare e fissare il para biciclette e il paraurti, allentare i tubi dell'aria, rilasciare l'aria
- > Prima di lasciare il terminal, il conducente deve assicurarsi che il veicolo sia idoneo alla circolazione stradale

Diversi

Sui nostri terminali sono presenti impianti di videosorveglianza.

Vi rendiamo attenti che, oltre alle norme richiamate in questo documento, devono essere rispettate anche quelle definite a livello locale in ciascun terminal.

La circolazione stradale e la velocità dei mezzi è soggetta a controlli.

Il personale che lavora sul terminal deve attenersi alle regole vigenti in loco.

Referenti

Andreas Statz

Operations Manager
Tel. +49 221 39799822
Tel. +49 151 170 57 305
astatz@cckoeln-nord.de

Fabio Contrafatto

Risk and Safety, HSEQ, DG Group Coordinator
Tel. +41 58 8558070
Tel. +41 79 7085623
fcontrafatto@hupac.com

General rules of conduct for terminal users

The Hupac Group operates terminals for road/rail transshipment in Basel, Aarau, Chiasso, Busto Arsizio, Piacenza, Novara, Antwerp, Singen, Geleen, Brwinów and Cologne North and cooperates with various partners in other terminals.

Cranes, trucks and trains move within a terminal. Hereinafter, we inform users, maintenance workers and visitors of the terminals about possible dangers and provide instructions to reduce the risk of accidents. Compliance with the rules ensures safe operations.

In addition to our internal rules listed below, we remind you to respect the rules established by the road traffic code, which must always be complied with.

This document is for information only and does not replace the specific regulations in the various terminals.



Sources of danger in the terminal

- > Circulation of heavy and light road vehicles (trucks, reach stackers, cars, machines)
- > Crane operations
- > Shunting operation of trains
- > Operating personnel on foot or on bicycle
- > Containers for the transport of dangerous goods (ADR/RID regulations)
- > Suspended loads



These hazards are a result of cargo handling activities and can be found throughout the terminal area.

Behavior in case of emergency

- In case of danger, the following rules must be observed:
- > Keep calm
 - > Alert the operating personnel present and inform them of the incident
 - > Immediately leave the danger zone and follow the instructions of the responsible operating personnel
 - > Do not carry out any activities that could endanger yourself or third parties
 - > Go to the assembly point at the marked location
 - > Follow the instructions of the responsible personnel

Liability in case of accidents and damages

Hupac declines all liability for events and accidents inside the terminals that cause injury to persons or damage to property, if they are due to non-observance of the regulations and prohibitions indicated below.

Hupac reserves the right to take legal action against the authors of damage to equipment and/or machinery resulting from disregard of the mentioned regulations and prohibitions.

Personal protection measures

Persons who stay at the terminal must wear the following protective clothing:

- > Safety helmet in proximity of gantry cranes and where required according to procedures
- > Clothing or vests with reflective stripes
- > Safety shoes (when working at the terminal)
- > Protective gloves (when working at the terminal)



Terminal entrance area

- > Register at the counter with the required documents
- > Pay attention to the traffic of pedestrians, cars and trucks
- > Observe speed limit of 10 km/h or according to 
- > Pedestrians in the area of the terminal entrance/exit must pay attention to incoming and outgoing vehicles and make themselves noticeable by visual and acoustic means (headlights, reflectors or voice)
- > Keep noise (honking) at a minimum

Loading and unloading area

- > Follow the instructions of the operating personnel
- > Observe speed limit of 10 km/h or according to current indication
- > Pay attention to suspended loads
- > Pay attention to protruding and overhanging load units
- > Pay attention to shunting trains
- > Pay attention to the transit of motorized vehicles
- > Pay attention to cranes in motion
- > Observe the traffic signs and signposts located in the terminal
- > When the vehicle is stationary, turn off the engine

- > Strictly follow the instructions of the operating personnel
- > Observe speed limit of 10 km/h or according to current indication
- > When trains are in motion, keep a minimum distance of 2 m from the track and wait for instructions from the operating personnel
- > Pay attention to cranes in motion
- > Make operating personnel aware of one's own presence by calling or using visual signals
- > Stop the vehicle when close to the crane and wait for instructions from the operating personnel
- > For unloading resp. loading, stop the vehicle and secure it. Wait for permission to carry on driving from the operating personnel
- > Vehicles on the terminal must be in perfect technical condition and comply with the traffic and transport regulations
- > Uncouple the containers only during loading (under the crane)
- > Fasten the containers to the frame only after the crane operations are completed
- > On semi-trailers, fold up and secure side and rear underrun protection, loosen air hoses, deflate air
- > Before leaving the terminal, the driver must ensure that the vehicle is suitable for road circulation

Prohibitions

- > Access to the terminal without authorization 
- > Smoke within the terminal 
- > Burn open flames or use equipment that generates a lot of heat
- > Stay under cranes with suspended loads
- > Go to areas other than the loading and unloading areas (near the vehicle)
- > Cross tracks when trains are approaching
- > Board rail wagons without permission
- > Throw away paper, plastic, bottles or other items that can cause damage or harm the environment
- > Handle dangerous goods resp. carry out interventions on the vehicles or containers
- > Stay less than 1 m from the crane track
- > Use the mobile phone while driving and inside the crane tracks 
- > Photograph or film without authorization from the person in charge of the terminal
- > Pour or throw liquid or solid substances into the drains or grilles
- > Drive on the tracks by truck and car 
- > Leave the engine running during stationary and waiting periods 
- > The consumption of alcoholic beverages or other addictive substances (is prohibited) throughout the terminal 
- > Walk on the tracks (is strictly prohibited)

Various

Our terminals are controlled by video surveillance systems.

Please note that in addition to the regulations referred to in this document, those defined locally in each terminal must also be respected.

The road traffic and the speed of the vehicles are subject to controls.

The personnel working at the terminal must respect the local rules.

Contact person

Andreas Statz
Operations Manager
Tel. +49 221 39799822
Tel. +49 151 170 57 305
astatz@cckoeln-nord.de

Fabio Contrafatto
Risk and Safety, HSEQ, DG Group Coordinator
Tel. +41 58 8558070
Tel. +41 79 7085623
fcontrafatto@hupac.com

Allgemeine Verhaltensregeln für Terminalbenutzer

Die Hupac Gruppe betreibt Terminals für den Umschlag Strasse/Schiene in Basel, Aarau, Chiasso, Busto Arsizio, Piacenza, Novara, Antwerpen, Singen, Geleen, Brwinów und Köln Nord und arbeitet in anderen Terminals mit verschiedenen Partnern zusammen.

Innerhalb eines Terminals bewegen sich Kräne, Lastwagen und Züge. Nachfolgend informieren wir Benutzer, Wartungsarbeiter und Besucher der Terminals über mögliche Risiken und erteilen Anweisungen zur Verminderung des Unfallrisikos. Das Einhalten der Regeln gewährleistet einen sicheren Betriebsablauf.

Ausser unseren internen Regeln, die nachfolgend aufgeführt sind, erinnern wir an die Beachtung der von der Strassenverkehrsordnung festgelegten Regeln, welche immer erfüllt sein müssen.

Das vorliegende Dokument ist lediglich zur Information und ersetzt die Sonderregelungen in den verschiedenen Terminals nicht.



Gefahrenquellen im Terminal

- > Verkehr von leichten und schweren Strassenfahrzeugen (Lkws, Pneu Kräne, Pkws, Maschinen)
- > Kranbetrieb
- > Rangierbetrieb von Zügen
- > Betriebspersonal zu Fuss oder auf dem Fahrrad
- > Container für den Transport von Gefahrgut (ADR/RID-Norm)
- > Hängende Lasten 

Diese Gefahrenquellen sind durch die Umschlagstätigkeit gegeben und im gesamten Terminalbereich anzutreffen.

Haftung bei Unfällen und Schäden

Hupac lehnt jede Haftung für Vorkommnisse und Unfälle innerhalb der Terminals ab, bei denen Personen oder Sachen zu Schaden kommen, falls diese auf Nichtbeachten der nachfolgend angegebenen Vorschriften und Verbote zurückzuführen sind.

Hupac behält sich rechtliche Schritte gegen die Urheber von Schäden an Anlagen und/oder Maschinen vor, die auf Missachtung der genannten Vorschriften und Verbote zurückzuführen sind.

Verhalten im Notfall

Bei Gefahr sind folgende Regeln zu beachten:

- > Ruhe bewahren
- > Anwesendes Betriebspersonal alarmieren und über den Vorfall unterrichten
- > Gefahrenstelle sofort verlassen und die Anweisungen des zuständigen Betriebspersonals befolgen
- > Keine Tätigkeiten durchführen, die Ihre Person oder Dritte gefährden könnten
- > Sammelpunkt am markierten Ort aufsuchen
- > Anweisungen der Verantwortlichen befolgen

Persönliche Schutzmassnahmen

Personen, die sich auf dem Terminal aufhalten, müssen folgende Schutzbekleidung tragen:

- > Schutzhelm in der Nähe von Portalkränen und wo gemäss Prozeduren vorgesehen
- > Kleidung oder Überzüge mit rückstrahlenden Streifen
- > Sicherheitsschuhe (bei Arbeiten im Terminal)
- > Schutzhandschuhe (bei Arbeiten im Terminal)



Im Einfahrtsbereich

- > Sich am Schalter mit den erforderlichen Unterlagen anmelden
- > Verkehr von Fussgängern, Autos und Lkw beachten
- > Geschwindigkeitslimite von 10 km/h beachten oder  gemäss vorhandenen Angaben
- > Fussgänger im Bereich der Terminalzufahrt bzw. -ausfahrt müssen auf ein- und ausfahrende Fahrzeuge achten und sich mit optischen und akustischen Mitteln (Scheinwerfer, Rückstrahler bzw. Stimme) bemerkbar machen
- > Verursachen von Lärm (Hupen) aufs Minimum beschränken

Im Lade- und Entladebereich

- > Anweisungen des Betriebspersonals befolgen
- > Geschwindigkeitslimite von 10 km/h beachten oder gemäss vorhandenen Angaben
- > Vorsicht bei hängenden Lasten
- > Vorsicht bei herausstehenden und überhängenden Ladeeinheiten
- > Vorsicht bei rangierenden Zügen
- > Vorsicht bei fahrenden Motorfahrzeugen
- > Vorsicht bei sich in Bewegung befindlichen Kränen
- > Beachten der im Terminal befindlichen Verkehrsschilder und Hinweistafeln
- > Bei Stillstand des Fahrzeugs Motor abstellen

- > Anweisungen des Betriebspersonals strikt befolgen
- > Geschwindigkeitslimite von 10 km/h beachten oder gemäss vorhandenen Angaben
- > Bei fahrenden Zügen Mindestabstand von 2 m zum Gleis einhalten und auf Anweisungen des Betriebspersonals warten
- > Vorsicht bei in Bewegung befindlichen Kränen
- > Betriebspersonal mit Rufen oder optischen Signalen auf die eigene Anwesenheit aufmerksam machen
- > Fahrzeug in Krannähe anhalten und auf Anweisungen des Betriebspersonals warten
- > Zum Entlad bzw. Belad Fahrzeug zum Stillstand bringen und sichern, Erlaubnis zur Weiterfahrt vom Betriebspersonal abwarten
- > Fahrzeuge auf dem Terminal müssen in einwandfreiem technischen Zustand sein und den Normen der Verkehrs- und Transportvorschriften entsprechen
- > Die Container nur beim Verlad (unter dem Kran) abkuppeln
- > Die Container erst nachdem die Kranoperationen beendet sind am Rahmen befestigen
- > Bei Sattelauflegern seitlichen und hinteren Unterfahrschutz hochklappen und sichern, Luftschläuche lösen, Luft ablassen
- > Vor dem Verlassen des Terminals muss der Fahrer sicherstellen, dass das Fahrzeug für die Strassenzirkulation geeignet ist

Verbote

- > Zutritt zum Terminal ohne Bewilligung 
- > Rauchen innerhalb des Terminals 
- > Abbrennen offener Flammen oder Verwenden von Geräten mit starker Wärmeentwicklung
- > Aufenthalt unter Kränen mit hängenden Lasten
- > Auf anderen Zonen als die Verlade- und Abladezonen (Nähe des Fahrzeuges) gehen
- > Überqueren von Gleisen bei heranfahrenden Zügen
- > Besteigen der Bahnwagen für Unberechtigte
- > Wegwerfen von Papier, Plastik, Flaschen oder anderen Gegenständen, die Schäden verursachen oder der Umwelt schaden können
- > Gefahrgut behandeln oder Eingriffe an den Fahrzeugen bzw. Containern vornehmen
- > Aufenthalt in weniger als 1 m Abstand vom Krangleis
- > Das Handy während des Fahrens und innerhalb der Kranbahnen benutzen
- > Ohne Autorisierung des Terminalverantwortlichen  fotografieren oder filmen
- > Flüssige oder feste Stoffe in die Schächte oder Raster giessen respektive werfen
- > Die Gleise mit dem LKW und Auto befahren 
- > Bei Stand- und Wartezeiten ist der Motor abzustellen 
- > Der Genuss von alkoholischen Getränken oder anderen Suchtstoffen ist im gesamten Terminal verboten 
- > Das Befahren der Gleise ist strengstens verboten. 

Verschiedenes

Unsere Terminals werden von Videoüberwachungsanlagen kontrolliert.

Bitte beachten Sie, dass neben den Regelungen, die in diesem Dokument erwähnt werden, auch diejenigen, die lokal in jedem Terminal definiert werden, respektiert werden müssen.

Der Strassenverkehr und die Geschwindigkeit der Fahrzeuge unterliegen Kontrollen.

Das Personal, welches auf dem Terminal arbeitet, muss sich an die Regeln vor Ort halten.

Ansprechpartner**Andreas Statz**

Operations Manager
Tel. +49 221 39799822
Tel. +49 151 170 57 305
astatz@cckoeln-nord.de

Fabio Contrafatto

Risk and Safety, HSEQ, DG Group Coordinator
Tel. +41 58 8558070
Tel. +41 79 7085623
fcontrafatto@hupac.com

Terminal ziyaretçileri için genel davranış kuralları

Hupac grubu Basel, Aarau, Chiasso, Busto Arsizio, Piacenza, Novara, Antwerp, Singen, Geleen, Brwinów ve Kuzey Köln'de kara yolu/demir yolu aktarma terminalleri işletmekte ve diğer terminallerde çeşitli ortaklarla çalışmaktadır.

Bir terminal içinde vinçler, kamyonlar ve trenler hareket etmektedir. Aşağıda terminallerin kullanıcılarını, bakım çalışanlarını ve ziyaretçilerini olası riskler hakkında bilgilendiriyor ve kaza riskini azaltmak için talimatlar veriyoruz. Kurallara uyulması güvenli işletme akışı sağlar.

Aşağıda listelenen dahili kurallarımıza ek olarak, her zaman uyulması gereken kara yolu trafik yönetmelikleri tarafından belirlenen kurallara da uymanızı hatırlatırız.

Bu belge yalnızca bilgi amaçlıdır ve çeşitli terminallerdeki özel düzenlemelerin yerine geçmez.



Terminaldeki tehlike kaynakları

- > Hafif ve ağır kara yolu araçları trafiği (kamyonlar, pnömatik vinçler, arabalar, makineler)
- > Vinç operasyonu
- > Trenlerin manevra işletimi
- > Yaya veya bisikletli işletme personeli
- > Tehlikeli malların taşınması için konteynerler (ADR/RID standardı)
- > Askıdaki yükler



Bu tehlike kaynakları aktarma faaliyetinin doğasında vardır ve terminal alanının her yerinde karşılaşılabılır.

Kaza ve hasar durumunda sorumluluk

Hupac, aşağıda belirtilen yönetmelik ve yasaklara uyulmaması nedeniyle terminallerde meydana gelen ve kişilerin yaralanmasına veya malların zarar görmesine neden olan olay ve kazalarla ilgili tüm sorumluluğu reddeder.

Hupac, yukarıda belirtilen yönetmelik ve yasaklara uyulmamasından kaynaklanan tesis ve/veya makine hasarlarının faillerine karşı yasal işlem başlatma hakkını saklı tutar.

Acil durumda yapılacaklar

- Tehlike durumunda aşağıdaki kurallara uyulmalıdır:
- > Sakin olun
 - > Mevcut personeli uyarın ve olay hakkında bilgilendirin.
 - > Tehlike alanını derhal terk edin ve sorumlu işletme personelinin talimatlarına uyun.
 - > Kendinizi veya üçüncü şahısları tehlikeye atabilecek herhangi bir faaliyette bulunmayın
 - > İşaretli yerdeki toplanma noktasına gidin
 - > Sorumluların talimatlarına uyun

Kişisel koruyucu önlemler

Terminalde bulunan kişiler aşağıdaki koruyucu kıyafetleri giymelidir:

- > Portal vinçlerin yakınında ve prosedürlere göre öngörülen yerlerde baret
- > Yansıtıcı şeritlere sahip giysiler veya kaplamalar
- > Güvenlik ayakkabıları (terminalde çalışırken)
- > Koruyucu eldivenler (terminalde çalışırken)



Giriş alanında

- > Gerekli belgelerle birlikte gişede kayıt yaptırın
- > Yaya, araba ve kamyon trafiğine dikkat etmek
- > Mevcut bilgilere göre 10 km/saat veya  hız sınırına uyun
- > Terminal giriş ve çıkış alanındaki yayalar, terminale giren ve çıkan araçlara dikkat etmeli ve görsel ve akustik araçlarla (farlar, reflektörler veya sesler) kendilerini fark ettirmelidir
- > Gürültüyü (kornalar) minimumda tutmak

Yükleme ve boşaltma alanında

- > İşletme personelinin talimatlarına uyun
- > Hız sınırı olan 10 km/saat veya mevcut verilere uyun
- > Asılı yüklerde dikkatli olun
- > Çıkıntılı ve sarkan yük ünitelerine dikkat edin
- > Manevra yapan trenlere dikkat edin
- > Hareket halindeki motorlu araçlara dikkat edin
- > Hareket halindeki vinçlere dikkat edin
- > Terminaldeki trafik işaretlerine ve bilgi panolarına uyun
- > Araç dururken motoru kapatın

- > İşletme personelinin talimatlarına kesinlikle uyun
- > Hız sınırı olan 10 km/saat veya mevcut verilere uyun
- > Trenler hareket halindeyken raylardan en az 2 m uzakta durun ve işletme personelinin talimatlarını bekleyin
- > Vinçler hareket halindeyken dikkatli olun
- > İşletme personeli seslenerek veya görsel işaretler kullanarak varlığınız konusunda uyarın
- > Aracı vincin yakınında durdurun ve işletme personelinin talimatlarını bekleyin
- > Aracı vincin yakınında durdurun ve işletme personelinin talimatlarını bekleyin.
- > Terminaldeki araçlar teknik olarak sorunsuz durumda olmalı ve trafik ve nakliye yönetmeliklerinin standartlarına uygun olmalıdır
- > Konteynerleri sadece yükleme sırasında (vinç altında) ayırın
- > Konteynerleri ancak vinç operasyonları tamamlandıktan sonra şasiye bağlayın
- > Yarı römorklarda, yan ve arka araç altına girme korumalarını katlayın ve sabitleyin, hava hortumlarını ayırın, havayı tahliye edin
- > Terminalden ayrılmadan önce, sürücü aracın kara yolu dolaşımına uygun olduğundan emin olmalıdır

Yasaklar

- > Yetkisiz olarak terminale giriş yapmak 
- > Terminal içerisinde sigara içmek 
- > Açık alev yakmak veya yüksek ısı üreten donanım kullanmak
- > Asılı yüklü vinçlerin altında bulunmak
- > Yükleme ve boşaltma bölgeleri dışındaki bölgelerde (aracın yakınına) gitmek
- > Trenler yaklaşırken raylardan geçmek
- > Yetkisiz kişilerin demir yolu vagonlarına binmesi
- > Kağıt, plastik, şişe veya çevreye zarar verebilecek diğer nesneleri atmak
- > Tehlikeli malları işlemek veya araçlar ya da konteynerler üzerinde müdahalelerde bulunmak
- > Vinç rayından 1 m'den daha az mesafede durmak
- > Sürüş sırasında ve vinç raylarında cep telefonu kullanmak
- > Terminal yöneticisinin izni olmadan fotoğraf veya video çekmek 
- > Kanallara veya ızgaralara sıvı veya katı maddeler dökmek veya atmak 
- > Kamyon ve araba ile raylar üzerinde gitmek 
- > Durma ve bekleme süreleri boyunca motor kapatılmalıdır
- > Terminal genelinde alkollü içeceklerin veya diğer bağımlılık yapıcı maddelerin tüketimi yasaktır 
- > Raylar üzerinde araç kullanmak kesinlikle yasaktır. 

Muhtelif şeyler

Terminallerimiz video gözetim sistemleri tarafından kontrol edilmektedir.

Bu belgede belirtilen düzenlemelere ilaveten her terminalde yerel olarak tanımlanan düzenlemelere de uyulması gerektiğini lütfen unutmayın.

Yol trafiği ve araç hızı kontrollere tabidir.

Terminalde çalışan personel sahadaki kurallara uymak zorundadır.

Muhatap kişi**Andreas Statz**

Operasyon müdürü
Tel. +49 221 39799822
Tel. +49 151 170 57 305
astatz@cckoeln-nord.de

Fabio Contrafatto

Risk and Safety, HSEQ, DG Group Coordinator
Tel. +41 58 8558070
Tel. +41 79 7085623
fcontrafatto@hupac.com